

**PROGRAMMA PROVVISORIO DI
LINGUA FRANCESE E MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA
III° CORSO MOD. A E MOD. B
Anno acc. 2019/2020**

CONTENUTI

- ACQUISIZIONE DI ELEMENTI DI FONETICA

Accenti sulla *E* (acuto, grave, circonflesso) ; I legamenti (obbligatori e vietati);
H muta e *H* aspirata.

- ACQUISIZIONE DI ELEMENTI DI GRAMMATICA (SINTASSI)

(a partire da schede)

L'ipotetica (al presente e al passato) ; La forma passiva ; Usi del congiuntivo
presente e del presente indicativo ; Il discorso indiretto (presente e passato) ;
I verbi di opinione ; Il verbo "*espérer*" (alla forma affermativa e alla forma
negativa) ; La concordanza dei tempi.

- APPRENDIMENTO DELLA CONIUGAZIONE DEI VERBI REGOLARI ED
IRREGOLARI

(a partire da schede)

Il congiuntivo presente ; Il passato remoto (verbi regolari ed irregolari).

- ACQUISIZIONE DI ELEMENTI DI LESSICO SETTORIALE

(a partire da schede)

Sigle ; Acronimi ; Paragonare ; Espressioni idiomatiche (corpo, animali, colori,
numeri) ; Proverbi (isomorfi e non isomorfi) ; Precisione dei termini ;
Pleonasmi ; Ambiguità semantica della frase ; Ambiguità strutturale della frase.

- TRADUZIONI

A partire da testi e articoli di giornale, acquisizione delle competenze per la
mediazione linguistica scritta, dal francese all'italiano e dall'italiano al francese.

TESTI CONSIGLIATI

MAURICE GREVISSE, *Le bon Usage, Grammaire française*, Editions Duculot.

HANSE, *Nouveau Dictionnaire des Difficultés du français moderne*, Editions
Duculot.

Raoul BOCH, *Dizionario francese/italiano /francese*, Bologna, Zanichelli Editore.

LE PETIT ROBERT 1, *Dictionnaire de Langue française*, Paris.

LE PETIT ROBERT 2, *Dictionnaire des Noms propres*, Paris.

METODI DIDATTICI

- Dettati
- Regole della fonetica francese tramite lettura dei testi
- Letture in lingua francese
- Schede grammaticali sulla sintassi
- Schede lessicali
- Testi dal francese all'italiano
- Testi dall'italiano al francese

VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

(Durata : 3 ore)

Esame scritto : Dettato (di 12 righe circa) ; Traduzione di un testo di 200 parole circa dall'italiano al francese (con uso del vocabolario bilingue) ; Traduzione di un testo di 200 parole circa dal francese all'italiano (con uso del vocabolario bilingue).

Catona, lì 15 novembre 2019
Christine Le Bohec

